

Canciones para Joannes (fragmentos)

por **Mina Loy**

XIII

Ven a mí Hay algo
Que tengo que decirte Y no puedo revelarlo
Algo tomando forma
Algo que tiene un nuevo nombre
Una nueva dimensión
Un nuevo uso
Una nueva ilusión

Es circundante Y está en tus ojos
Algo brillante Algo solamente para ti
Algo que no debo ver

Está en mis oídos Algo muy resonante
Algo que no debes escuchar
Algo solamente para mí

Seamos más celosos
Más suspicaces
Más conservadores
Más crueles
O podríamos ponerle fin a la competencia de aspiraciones
Desesferar egos inviolados

Donde dos o tres se soldaron juntos
Ellos se convertirán en dios

— — — — —
Ah está bien
Aléjate de mí Por favor dame un empujón
No me dejes entenderte Haz que no existo

O podríamos caer juntos
Despersonalizados
Idénticos
Dentro del espectacular Nirvana
Mi tú — tú — yo —

Versión del inglés de Karen Villeda.

MINA LOY, seudónimo de Mina Gertrude Löwy (Londres, 1882-Aspen, 1966), fue poeta, dramaturga, novelista, actriz y diseñadora.
KAREN VILLEDA es escritora. Su libro más reciente es *Anna y Hans* (Fondo de Cultura Económica, 2021).